

## II CONFERENZA NAZIONALE SULL'AMERICA LATINA

17-18 ottobre 2005

Lunedì 17 ottobre 2005

SEDUTA INAUGURALE

PALAZZO MEZZANOTTE - Piazza degli Affari, 6 - 20123 Milano

### SESSIONE DI APERTURA

ore 14:30 - 15:30

Paolo Faiola, Segretario Generale Istituto Italo-Latino Americano  
Filippo Penati, Presidente Amministrazione Provinciale di Milano  
Luigi Roth, Presidente Fondazione Fiera Milano  
Gabriele Albertini, Sindaco di Milano

### Presiede e introduce

Carlo Sangalli, Presidente Camera di Commercio di Milano

ore 15:30 - 16:30

### Relazione di indirizzo

Giampaolo Bettamio, Sottosegretario di Stato agli Affari Esteri

### Intervengono

Oswaldo Hurtado, ex-Presidente dell'Ecuador (autore di un saggio sulla democrazia latinoamericana)

### "Il deficit istituzionale degli Stati latinoamericani"

Giorgio Alberti, Università di Bologna - sede di Buenos Aires

### Intervento del Presidente della Repubblica Bolivariana del Venezuela

Hugo Rafael Chávez Frías

ore 16.30 - 17.00

### CONSOLIDAMENTO DELLA DEMOCRAZIA, ISTITUZIONI, SOCIETÀ CIVILE IN AMERICA LATINA

### Intervengono

"Rendere reali i benefici della democrazia"

José Miguel Insulza, Segretario Generale OSA (Organizzazione degli Stati Americani), Washington D.C

ore 17:00 - 17:40

### "Nuovi conflitti, coesione sociale e governabilità"

Alain Rouquié (politologo e diplomatico), Presidente de la Maison de l'Amérique Latine, Francia

### Presiede e introduce

Roberto Formigoni, Presidente Regione Lombardia

ore 17:40 - 19:00

### Intervengono

Gianfranco Fini, Ministro degli Affari Esteri

Carolina Barco Isakson, Ministro degli Affari Esteri, Colombia

Luiz Inácio Lula da Silva, Presidente della Repubblica Federativa del Brasile

**Martedì 18 ottobre 2005**  
**SESSIONI PARALLELE DEI GRUPPI DI LAVORO**  
**PALAZZO AFFARI AI GIURECONSULTI - Piazza Mercanti, 2 - 20122 Milano**  
**ore 9:00 - 13:00**

*"Il settore agricolo Euro-latinoamericano tra commercio e cooperazione"*

Coordina il Gruppo di Lavoro (relatore in seduta plenaria)

Luiz Fernando Furlan, Ministro dello Sviluppo, Industria e Commercio Estero, Brasile

**Comunicazioni**

*"Le relazioni agricole fra UE e Mercosur in un contesto globale: commercio e cooperazione agro-industriale"*  
Alexander Sarris, Direttore Commodities and Trade Division, Dipartimento Economico e Sociale, FAO

*"I negoziati UE-MERCOSUR, il nodo agricolo e il ruolo del settore imprenditoriale"*  
Jorge Remes Lenicov, Ambasciatore della Repubblica Argentina presso l'Unione Europea

*"Agricoltura sostenibile e commercio mondiale: opportunità e sfide alla vigilia della Conferenza ministeriale del WTO di Hong Kong"*

Jesus Zorrilla Torras, Head of the Unit International affairs with Latin America, Mediterranean countries, Gulf countries, Arabian Peninsula, South East Europe and Western Balkans, DG Agriculture, Commissione Europea

*"Il sistema agro-industriale italiano: eccellenza e piccole imprese sul palco mondiale"*  
Adolfo Urso, Vice Ministro Ministero delle Attività Produttive

**Discussants**

Giovanni Galizzi, Professore Emerito di Economia e Politica Agraria, Università Cattolica del Sacro Cuore

Francesco Bettoni, Presidente Unioncamere Lombardia

Nino Andena, Presidente Associazione Italiana Allevatori (AIA)

Gerardo Pataconi, Industrial Development Officer, Quality, Technology and Investment Branch, UNIDO

Octavio Mello Alvarenga, Presidente Sociedade Nacional de Agricultura, Brasile

Roberto Symonds, Vicepresidente Asociación Rural del Uruguay

Peter Zuurbier, Executive Board Wageningen UR, European Network of Agricultural and Rural Policy Research Institutes (ENARPRI)

Francesco Mapelli, Presidente Ente Regionale per i Servizi all'Agricoltura e alle Foreste (ERSAF)

*"Sviluppo locale e competitività: opportunità di collaborazione fra i "territori" di Italia e America Latina"*

Coordina il Gruppo di Lavoro (relatore in seduta plenaria)

Enrique V. Iglesias, Segretario Generale "Cumbres Iberoamericanas", già Presidente del BID (Banca Interamericana di Sviluppo)

**Comunicazioni**

*"Il ruolo dei sistemi locali e delle alleanze territoriali in una prospettiva globale"*

Umberto Vattani, Presidente Istituto Nazionale per il Commercio Estero (ICE)

Piero Bassetti, Presidente Globus et Locus

*"Le opportunità dello sviluppo locale e delle Alleanze territoriali in America Latina"*

Francisco Ramirez Acuña, Governatore dello Stato di Jalisco, Messico

Carlo Secchi, Direttore ISLA-Università Luigi Bocconi, Milano

*"Alleanze territoriali: Il caso del Piemonte e di Minas Gerais"*

Mercedes Bresso, Presidente Regione Piemonte

Marco Antonio Rodrigues da Cunha, Segretario di Stato del Governo di Minas Gerais; Presidente dell'Istituto di Sviluppo Industriale (INDI), Brasile

*“Sussidiarietà e sistemi di governance”*

Homero Benjamín Burgos Oliveros, Presidente Regione La Libertad, Perù  
Raffaele Cattaneo, Sottosegretario alla Presidenza, Regione Lombardia

*“Sviluppo di poli settoriali e distretti industriali in Brasile: le potenzialità dell’esperienza PROMOS - SEBRAE - MIF”*

Pier Andrea Chevallard, Segretario Generale Camera di Commercio di Milano  
Armando Monteiro Neto, Presidente Confederação Nacional da Indústria e Presidente del Consiglio del SEBRAE, Brasile

**Discussants**

Gustavo Adolfo Márquez Marín, Ministro di Stato per l’Integrazione ed il Commercio Estero, Venezuela  
Luciano Consolati, Segretario Generale Confartigianato, Unione di Brescia  
Giangiacomo Italia, Presidente dell’Istituto per la Cooperazione CISL  
José Luis Rhi-Sausi, Direttore CeSPI  
Arturo Alberti, Presidente AVSI  
Jaime Rojas Elgueta, Segretario Socio-Economico, Istituto Italo-latinoamericano (IILA)  
Sergio Arzeni, Direttore del Centro per l’Imprenditorialità e Responsabile del Programma LEED, OCSE, Parigi  
Ricardo Santiago, IDB Special Representative in Europe, Parigi

*“Strumenti di finanza innovativa per le PMI, “Facility” e collaborazione industriale”*

**Coordina il Gruppo di Lavoro (relatore in seduta plenaria)**  
Mario Baldassarri, Vice Ministro dell’Economia e delle Finanze

**Comunicazioni**

Jorge Rodríguez Grossi, Ministro dell’Economia ed Energia, Cile  
Guido Mantega, Presidente Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES)  
Ignazio Angeloni, Direttore Rapporti Finanziari Internazionali, Ministero dell’Economia e delle Finanze, Presidente SACE  
Enrico Salza, Presidente Sanpaolo IMI

**Discussants**

Miguel Pérez Abad, Presidente della Federazione degli Industriali, Venezuela (Fedeindustria)  
Jan Kregel, Chief Development Policy and Analysis Branch, Financing for Development Office, UNDESA  
Antonio Vives, Sr Deputy Manager, Sustainable Development Department, BID  
Franco Fornasari, Special Advisor Strategic Planning, BID-RIAL  
Claudio do Nascimento Pires Vaz, Presidente CIESP (Centro delle Industrie Stato di São Paulo)  
Vicente Caruz, Presidente Banco del Desarrollo del Cile  
Bruno Tabacci, Presidente Commissione Permanente per le Attività Produttive della Camera dei Deputati  
Michele Bagella, Università di Roma Tor Vergata

*“Lo sviluppo innovatore della conoscenza: nuovi spazi di ricerca, cultura e comunicazione in Italia e America Latina”*

**Coordina il Gruppo di Lavoro (relatore in seduta plenaria)**  
Alberto Bombassei, Vicepresidente Confindustria

**Comunicazioni**

*“Ritorna il primato dello sviluppo?”*  
Roberto Savio, Presidente Emerito Inter Press Service

*“Lo sviluppo nella società della conoscenza”*

Rodolfo Zich, Presidente Fondazione Torino Wireless, già Rettore del Politecnico di Torino

*“La percezione dell’America Latina nell’informazione europea”*  
Guzman Carriquiry Lecour, Sottosegretario Pontificio Consiglio per i Laici

*“La Cooperazione nell’intreccio tra cultura e sviluppo economico”*  
Giuseppe Deodato, Direttore Generale per la Cooperazione allo Sviluppo, Ministero degli Affari Esteri

#### Discussants

Sergio Marelli, Presidente Associazione ONG Italiane  
Francesco Salamini, Fondazione Parco Tecnologico Padano di Lodi  
Guido Fabiani, Rettore dell’Università degli Studi Roma Tre e membro del comitato di Presidenza della Conferenza dei Rettori delle Università Italiane (CRUI)  
Marco De Benedetti, CEO di Telecom Italia Mobile (TIM)  
Bernardino Osio, Segretario Generale Unione Latina, Parigi  
Giuseppe Remuzzi, Istituto di Ricerche Farmacologiche Mario Negri, Milano  
Anibal Y. Jozami, Direttore di *Archivos del Presente*, Argentina  
Antonio Luiz Bogado, Fundação Getúlio Vargas, Brasile

*Per i gruppi di lavoro che si terranno a Palazzo Affari ai Giureconsulti (Piazza Mercanti, 2 - 20122 Milano) la partecipazione sarà consentita fino al raggiungimento della capienza delle sale.*

#### PAUSA PRANZO

### SESSIONE DI CHIUSURA PALAZZO MEZZANOTTE - Piazza degli Affari, 6 - 20123 Milano

#### UNIONE EUROPEA - AMERICA LATINA E LA SFIDA DELL’INTEGRAZIONE E DEL COMMERCIO

Introduce e presiede ore 14:30 - 16:00  
Claudio Bisogniero, Direttore Generale per i Paesi delle Americhe, Ministero degli Affari Esteri

#### Interventi sulle tematiche dei Gruppi di Lavoro

Luiz Fernando Furlan, Ministro dello Sviluppo, Industria e Commercio Estero, Brasile  
Enrique V. Iglesias, Segretario Generale “Cumbres Iberoamericanas”, già Presidente del BID (Banca Interamericana di Sviluppo)  
Jorge Rodríguez Grossi, Ministro dell’Economia ed Energia, Cile  
Alberto Bombassei, Vicepresidente Confindustria

Introduce e presiede ore 16:00 - 18:00  
Bruno Ermolli, Presidente PROMOS-Camera di Commercio di Milano

#### Interventi

Leila Rachid de Cowles, Ministro degli Affari Esteri, Paraguay  
Massimo D’Alema, Presidente Delegazione per le Relazioni con il Mercosur, Parlamento Europeo  
Enrique García, Presidente Corporación Andina de Fomento (CAF - Caracas)  
Luis Machinea, Segretario Esecutivo CEPAL - Santiago del Cile  
Luis Ernesto Derbéz Bautista, Ministro degli Affari Esteri, Messico  
Mario Baldassarri, Vice Ministro dell’Economia e delle Finanze

Coordinamento Generale: Gilberto Bonalumi

Comitato Scientifico: Giancarlo Pasquini, Carlo Binetti, Antonella Mori

Comitato Organizzativo: Emanuela Ferraris e Oihane Barrio ([ferraris.rial@mi.camcom.it](mailto:ferraris.rial@mi.camcom.it), tel. +39 02 8515 5823 fax +39 02 8515 5886)

Aggiornamento: 11.10.05